

Vzorčna ponudba

za medomrežno povezovanje
z javnim fiksnim telefonskim omrežjem
družbe Telemach d.o.o.

Kazalo

PRAVNA PODLAGA	3
SPLOŠNO	3
PREDMET VZORČNE PONUDBE	3
POSTOPEK ZA VZPOSTAVITEV MEDOMREŽNE POVEZAVE	4
1. Zahteva za medomrežno povezavo	4
2. Zavrnitev medomrežne povezave	5
3. Odpoved naročila	5
VZPOSTAVITEV IN PREIZKUŠANJE MEDOMREŽNE POVEZAVE	6
TEHNIČNI POGOJI	7
1. Za TDM medomrežno povezavo	7
2. Za IP medomrežno povezavo	8
3. Pogoji in zahteve za obračun prometa	9
KOMERCIALNI POGOJI IN ZAHEVE	10
1. Cene Telemacha	10
2. Plačilo vzpostavitve in izvedbe sprememb medomrežne povezave	11
3. Obračun medomrežnega prometa	11
VELJAVNOST IN SPREMEMBA VZORČNE PONUDBE	12

Pravna podlaga

Telemach objavlja to vzorčno ponudbo o medomrežnem povezovanju v skladu s 4. odstavkom 102. člena ZEKom-1 in odločbama AKOS št. **38244-16/2014/2 z dne 30. 9. 2014 in 38244-15/2016/3 z dne 5. 4. 2016.**

Stranki medsebojna razmerja v zvezi z medomrežnim povezovanjem uredita s Pogodbo o medomrežni povezavi javnih telefonskih omrežij (v nadaljevanju: Pogodba) na podlagi in v skladu s to vzorčno ponudbo, ki je sestavni del sklenjene Pogodbe, in ob upoštevanju predpisov, ki veljajo v Republiki Sloveniji.

Za razmerja, ki s to vzorčno ponudbo niso urejena, veljajo določila Obligacijskega zakonika, če ta ne nasprotujejo kogentni specialni ureditvi na področju elektronskih komunikacij.

Splošno

Telemach dostop do javnega fiksnega telefonskega omrežja družbe Telemach zagotavlja na podlagi Pogodbe.

Telemach lahko v skladu s to vzorčno ponudbo sklepa Pogodbe o medomrežni povezavi z operaterji javnih elektronskih komunikacijskih omrežij (v nadaljevanju: operaterji), ki so vpisani v uradno evidenco operaterjev Agencije in izpolnjujejo z Zakonom o elektronskih komunikacijah in na njegovi podlagi sprejetimi podzakonskimi akti predpisane pogoje za opravljanje javnih elektronskih komunikacijskih storitev.

Predmet vzorčne ponudbe

Vzorčna ponudba opredeljuje način izvedbe medomrežne povezave in signalizacije s fiksnim telefonskim omrežjem Telemacha ter njene storitve. Medomrežna povezava s fiksnim telefonskim omrežjem Telemacha se lahko izvede preko povezave TDM (SS7) ali IP (VoIP).

Podrobnosti tipa in izvedbe medomrežne povezave ter komercialni pogoji se natančno določijo s Pogodbo.

Postopek za vzpostavitev medomrežne povezave

Telemach pri sklenitvi Pogodb o medomrežni povezavi uporablja enakovredne pogoje medomrežnega povezovanja v enakovrednih okoliščinah za operaterje, ki zagotavljajo enakovredne storitve.

1. Zahteva za medomrežno povezavo

Operater oz. vlagatelj, ki želi vzpostaviti medomrežno povezavo med svojim omrežjem ter javnim fiksnim telefonskim omrežjem Telemacha, mora podati pisno zahtevo na naslov:

Telemach d.o.o.

Cesta Ljubljanske brigade 21

1000 Ljubljana

Oddelek za pravne zadeve in regulativo

s pripisom: »Vloga za medomrežno povezavo – ne odpiraj«

V zahtevi morajo biti navedeni podatki o vlagatelju zahteve (v nadaljevanju vlagatelj), kot so firma, sedež, dejavnost, zakoniti zastopnik/i. Zahtevi mora biti priložen predlog medomrežne povezave in vse navedene priloge:

- izpisek iz sodnega registra za pravne osebe ali izpisek iz vpisnika podjetnikov pri Davčni upravi Republike Slovenije, ki ni starejši od 30 dni,
- kopijo potrdila - izpis iz uradne evidence operaterjev, ki ga je izdala Agencija, za storitev, ki je predmet vloge za medomrežno povezavo, in ki ni starejši od 30 dni,
- kopije odločb Agencije o dodelitvi številke bloka naročniških števil,
- kopijo odločbe Agencije o dodelitvi signalne točke signalizacije št. 7,
- podpisano pogodbo o varovanju poslovnih skrivnosti (NDA),
- kontaktne številke oz. naslove 24-urne službe operaterja (nadzornega centra operaterja),
- tehnično dokumentacijo, ki vsebuje najmanj:
 - seznam zelenih storitev medomrežnega povezovanja in predlagan način izvajanja storitev,
 - arhitekturo omrežja vlagatelja: osnovne podatke o njegovem omrežju oziroma o opremi, ki jo bo uporabil za medomrežno povezovanje,
 - predlagan način povezave: tehnični opis predloga povezave, ki vsebuje natančen opis priključne točke na strani operaterja, tehnične značilnosti spojnih vodov s pripadajočimi tehničnimi shemami v skladu s točko II. Tehnični pogoji in zahtevami te vzorčne ponudbe,
 - predlagana začetna kapaciteta povezave s priloženim izračunom v skladu s poglavjem Tehnični pogoji te vzorčne ponudbe, ter načrt potreb kapacitet, vključno z načrtom obsega storitev za prvo leto delovanja medomrežne povezave,
 - številke bloke in usmerjevalne kode s katerimi vlagatelj-operater razpolaga.
- Opis IT-opreme za merjenje in obračun prometa,
- Opis načina zaokroževanja sekund za merjenje prometa in način generiranja CDR-jev za obračun,
- navedbo in opredelitev vseh fiksnih naslovov IP, preko katerih bo potekal promet (če je to predmet Pogodbe),
- skladno z 80. členom ZEKom-1 izjavo o zagotavljanju celovitosti svojih omrežij in neprekinjenega izvajanja storitev,
- potrdilo finančne ustanove o plačilni sposobnosti (AJ PES ali poslovna banka pri kateri ima vlagatelj transakcijski račun, preko katerega opravi večino poslov),
- predlog garancije za plačilo pogodbenih obveznosti najmanj za prvo leto predlagane povezave, če je predvideno, da bo vlagatelj zahteve za medomrežno povezavo neto plačnik. Garancija za plačilo storitev na podlagi sklenjene pogodbe o medomrežni povezavi se dogovori s pogodbo, pri čemer se upošteva boniteta vlagatelja zahteve za vzpostavitev medomrežne povezave.

Telemach v roku največ pet (5) delovnih dni po prejetju vloge od vlagatelja preuči zahtevo in po potrebi zahteva dodatna pojasnila, ki jih mora operater predložiti v roku nadaljnjih osmih (8) dni. Če Telemach dodatnih pojasnil v tem roku ne prejme, zahtevo za medomrežno povezavo zavrne.

Telemach v roku največ pet (5) delovnih dni od prejema popolne zahtevane dokumentacije od operaterja in podpisane Pogodbe o varovanju poslovne skrivnosti operaterju v podpis pošlje Pogodbo o medomrežnem povezovanju in ga hkrati obvesti o potrebni višini zavarovanja bodočih pogodbenih obveznosti. Vlagatelj mora na predlog Pogodbe odgovoriti in Telemachu posredovati morebitne pripombe v roku osmih (8) dni od prejema. Če Telemach v roku ne prejme odgovora ali podpisane Pogodbe, se šteje, da zahteva ni bila vložena.

Telemach takoj po prejemu od operaterja podpisane Pogodbe o medomrežnem povezovanju in dokazila o zavarovanju pozove operaterja k vzpostavitvi spojnih vodov do priključne točke Telemach oziroma k vzpostavitvi medomrežne povezave.

Pisna zahteva s predlogom medomrežne povezave in vsemi navedenimi prilogami predstavlja popolno vlogo vlagatelja.

Telemach se zavezuje, da bo najkasneje v roku trideset (30) dni od prejema popolne vloge v sodelovanju z operaterjem/vlagateljem vzpostavil, preizkusil in komercialno vključil medomrežno povezavo.

Telemach bo obravnaval največ dve zahtevi za medomrežno povezavo hkrati, pri čemer se upošteva vrstni red, po katerem so prispele.

2.Zavrnitev medomrežne povezave

Telemach zavrne zahtevo za medomrežno povezavo, če vlagatelj ne izpolnjuje vseh pogojev v skladu s to vzorčno ponudbo.

3.Odpoved naročila

Če operater po potrjenem naročilu za vzpostavitev medomrežne povezave le-to odpove, je dolžan Telemachu v roku 15 dni poravnati 75 % vrednosti priključnine.

Vzpostavitev in preizkušanje medomrežne povezave

Vzpostavitev medomrežne povezave se lahko prične, ko so izpolnjeni naslednji pogoji:

- podpisana je Pogodba o medomrežni povezavi in predložena oblika zavarovanja,
- spojni vodi so nameščeni do priključnih točk na strani Telemacha oziroma izvedena medomrežna povezava,
- vse obveznosti iz naslova vzpostavitve medomrežne povezave so v celoti poravnane.

Čas, potreben za vzpostavitev medomrežne povezave, ko so izpolnjeni pogoji popolne vloge, je osem (8) delovnih dni.

Ko je medomrežna povezava vzpostavljena, sledi postopek preizkušanja. Trajanje in obseg preizkušanja sta odvisna od storitev medomrežne povezave, ki se bodo izvajale v skladu s sklenjeno Pogodbo. Predviden čas, potreben za preizkušanje, je deset (10) delovnih dni.

Tehnični pogoji

Za priključitev opreme operaterja na priključno točko Telemacha, morajo biti izpolnjeni naslednji tehnični pogoji:

1. Za medomrežno povezavo TDM

Priključna točka na omrežje Telemach je v Telemachovih centralah na Cesti Ljubljanske brigade 21, 1000 Ljubljana, in Brnčičevi 49, 1231 Ljubljana – Črnuče.

Telemach v primeru potrebe operaterja za namene vzpostavitve medomrežne povezave nudi storitve kolokacijskega prostora na Cesti Ljubljanske brigade 21, 1000 Ljubljana, in/ali Brnčičevi 49, 1231 Ljubljana - Črnuče. S storitvami kolokacijskega prostora Telemach operaterju omogoča, da namesti opremo v obstoječ objekt Telemacha za povezovanje telekomunikacijske opreme operaterja in omrežnih elementov Telemacha.

Medomrežna povezava se izvede z vodi E1 s kapaciteto 2 Mb/s v skladu s:

- standardi ETSI ETS 300 418 in ETS 300 419 ali
- priporočilom ITU G.703
- Uporabi se CRC 0
- Uporablja se signalizacija ISUP v skladu s:
 - standardi ETSI:
 - ETS 300 356 – 1 do 12, ver. 2,
 - ETS 300 356 – 14 do 19, ver. 2 ali
 - ETSI EN 300 356 - 1 do 12, ver. 3 in 4,
 - ETSI EN 300 356 - 14 do 20, ver. 3 in 4,
 - ETSI EN 300 356-21, ver. 4 ali
 - priporočilom ITU, ISUP ver. 2 (Bela knjiga): Q.761-Q.764.
- Sinhronizacija med sistemoma Telemacha in operaterja se praviloma izvede po načelu »master-slave« in na podlagi ekstrakcije takta iz povezave med sistemoma s kapaciteto 2 Mb/s, razen če se Telemach in operater ne dogovorita drugače. Sinhronizacija se izvede v skladu s priporočili ITU-T G.811 in G.812.
- Uporabi se mrežni indikator NI = 3 (tri).
- Spojni vodi morajo biti dimenzionirani na 1 % prometnih izgub, signalni vodi morajo biti dimenzionirani na 30 % nominalne bitne hitrosti.
- Na medomrežni povezavi med centralama morata biti najmanj dva voda E1 in najmanj dva signalna voda oziroma mora biti zagotovljena alternativna smer. Usmerjanje deli promet v razmerju 50:50 odstotkov na posamezni MGW (medijski prehod).
- Vlagatelj, ki se medomrežno povezuje z omrežjem Telemach, zagotovi prenos do Priključne točke družbe Telemach.
- Pred vključitvijo mora vlagatelj, ki se priključuje na omrežje Telemach, skupaj s Telemachom opraviti vse preizkuse signalizacije na slojih 2, 3 in 4 po priporočilih ITU ali ETSI.
- V primeru neuspešno opravljenega posameznega preizkusa (sloji 2, 3, 4), se naslednji preizkus ne zaračuna, če se ponovni preizkus zaključi v roku petnajst (15) dni. V nasprotnem primeru je potrebno ponoviti vse preizkuse.
- Vlagatelj, ki se priključuje na Telemach, mora jamčiti transparenten kanal s kapaciteto 64 kb/s.
- Vlagatelj mora zagotavljati signal, katerega zakasnitev od izvora do ponora ne bo presegala mejnih vrednosti, določenih v standardu ETS 300 540.

2.Za medomrežno povezavo IP

Telemach omogoča izvedbo povezave VoIP na priključni točki Brnčičeva 49, 1231 Ljubljana – Črnuče.

Vzpostavitev IP medomrežne povezave mora biti izvedena skladno z naslednjimi priporočili: RFC2806, RFC2976, RFC3261, RFC3262, RFC3263, RFC3264, RFC3265, RFC3515, RFC2833, SIP INFO, Fax-Bypass (G.711) , T.38 Fax Relay, RFC 4028.

Operater, ki se želi povezati z omrežjem Telemach, mora zagotoviti optično povezavo s standardnim vmesnikom 1 Gb/s do zgoraj navedene priključne točke.

Medomrežna povezava mora biti vzpostavljena tako, da so izpolnjeni naslednji pogoji:

- uporabljajo se kodirniki:
 - G.711 mu-law
 - G.711 a-law
 - Fax pass-through
 - G.729 a
 - G.729 ab
 - G.726 16K, 24K, 32K
 - T.38 Fax Relay
 - G.723
- za prenos faks sporočil se primarno uporablja kodirnik G.711 A-law, sekundarno se lahko uporabi kodirnik T.38 Fax Relay
- na povezavi med centralama mora biti zagotovljena podpora dodatnima storitvama CLIP in CLIR,
- uporaba signalizacije z uporabo SIP 2.0 po priporočilu RFC 3261,
- na medomrežni povezavi med centralama mora biti podprto preprečevanje odmeva,
- na medomrežni povezavi med centralama mora biti izključena funkcija izločanja tišine,
- operater zagotovi pravilno usmerjanje prometa skladno z veljavnimi predpisi in pri tem zagotovi, da se ponorna (B) številka pojavlja v mednarodnem formatu ter je opremljena z ustrezno usmerjevalno kodo,
- kapacitete VoIP se načrtujejo glede na kapacitete TDM (2 Mb/s), torej po korakih po 30 kanalov,
- mogoča je povezava tudi preko standarda H.323 po priporočilih ITU z dodatnimi protokoli H.225, H.245 in podprtimi kodirniki:
 - G.711
 - G.729
 - T.38 Fax Relay
 - G.723

Dodatne tehnične podrobnosti in stroške vzpostavitve Telemach ter operater določita v pogodbi in tehnični prilogi k pogodbi in so odvisni od konkretne tehnične rešitve.

3. Pogoji in zahteve za obračun prometa

Za izvajanje meritev in obračuna prometa morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Vlagatelj zagotavlja IT-opremo za merjenje in obračun prometa.
- Vlagatelj se obvezuje, da bo vedno pošiljal le vnaprej določene ID, s katerimi identificira sebe in storitev.
- V zapisih prometa mora biti vedno prisotna značilna klicna številka omrežja (lahko jih je več), ki je potrebna zaradi določitve izvora oziroma ponora (CDR).
- Omrežje, ki se priključuje na omrežje Telemach, mora posredovati številko A brez modifikacij.
- Podatki, ki se bodo uporabljali za obračun medomrežnega prometa, morajo biti časovno sinhronizirani z GPS.

Komercialni pogoji in zahteve

Nobena od navedenih cen v Vzorčni ponudbi ne vsebuje davka na dodano vrednost. Ta se obračuna ob izstavitvi računa v skladu z vsakokratno veljavno zakonodajo.

1. Cene Telemacha

Cene, navedene v Vzorčni ponudbi, ne vsebujejo davka na dodano vrednost. Ta se obračuna ob izstavitvi računa v skladu z vsakokratno veljavno zakonodajo.

Dostopovna kapaciteta

Storitev	Enota	Enota
Priključnina za spojni vod s kapaciteto 2 Mb/s (IP in TDM/SS7)	Priklop (enkratno)	3.500,00 €

Signalizacija

Storitev	Enota	Enota
Vzpostavitev in preizkušanje signalnega voda ISUP št. 7 (IP in TDM/SS7)	Priklop (enkratno)	2.500,00 €

Preizkušanje medomrežne povezave

Storitev	Enota	Enota
Preizkušanje medomrežne povezave TDM v skladu s priporočili ITU oz. ETSI	Preizkus (enkratno)	3.900,00 €
Preizkušanje IP medomrežne povezave	Preizkus (enkratno)	2.700,00 €

Sprememba nastavitvev

Storitev	Enota	Enota
Sprememba nastavitvev (IP in TDM/SS7)*	Sprememba (enkratno)	75,00 €

*Sprememba nastavitvev na mrežnih elementih, sprememba usmerjanja

Mesečno vzdrževanje dostopovnih kapacitet in signalizacije

Storitev	Enota	Enota
Mesečna vzdrževalnina (IP in TDM/SS7)	Mesečno	500,00 €
Mesečna vzdrževalnina (IP in TDM/SS7) – za vsak dodaten signalni vod	Mesečno	400,00 €

Cena zaključevanja klicev v fiksno omrežje Telemacha*

Storitev	Enota	Enota
Zaključevanje klicev v javnem fiksni govornem omrežju Telemacha za klice, ki izvirajo znotraj notranjega trga Evropske unije¹	Minuta	0,000876 €
Zaključevanje klicev v javnem fiksni govornem omrežju Telemacha za klice, ki ne izvirajo znotraj notranjega trga Evropske unije	Minuta	0,1100 €

*V skladu z odločbo Agencije za komunikacijska omrežja in storitve (AKOS) št. 38244-3/2014/2 z dne 29.7.2014 in št. 38244-15/2016/3 z dne 5.4.2016
¹Notranji trg Evropske unije (območje EEA), ki obsega območje evropske proste trgovine za države članice EU in Norveško, Islandijo in Liechtenstein.

Telemach bo zaračunavanje klicev ločil na klice ki izvirajo znotraj notranjega trga Evropske unije in klice, ki ne izvirajo znotraj notranjega trga Evropske unije, pri čemer bo upošteval izvor klica z identifikacijo kličoče (A) številke, ki mora biti izvirna, kar pomeni da je popolna, nespremenjena in posredovana v izvorni obliki. Če Telemach ugotovi, da so medomrežno povezani operaterji posegali v številko A oz. da je bilo vanjo poseženo na poti od izvora klica do točke medomrežnega povezovanja, da je bila popravljena, spremenjena, da je nepopolna ali je sploh ni, se bo tak klic obravnaval kot klic, katerega izvor ni znotraj območja notranjega trga EU.

2. Plačilo vzpostavitve in izvedbe sprememb medomrežne povezave

Telemach bo izstavil račun za opravljeno vzpostavitev dostopovne kapacitete, signalizacije in izvedbo preizkušanja, po fizični vzpostavitvi medomrežne povezave in podpisu primopredajnega zapisnika s strani obeh pogodbenih strank. Rok plačila je osem (8) dni od izstavitve računa. Plačilo računa je pogoj za komercialni pričetek delovanja medomrežne povezave.

3. Obračun medomrežnega prometa

Telemach bo izdal račun najkasneje do 15. v mesecu za pretekli mesec. Plačilni rok je trideset (30) dni od izdaje računa. V primeru kasnejšega plačila pogodbeni stranka, ki izda račun na podlagi pogodbe, obračuna zavezani stranki zamudne zakonske obresti za vsak dan zamude.

Veljavnost in sprememba vzorčne ponudbe

Telemach lahko kadarkoli dopolni in/ali spremeni te pogoje Vzorčne ponudbe. Dopolnitve in/ali spremembe bo Telemach trideset (30) dni pred začetkom veljavnosti objavil na spletni strani <http://telemach.si/o-podjetju/Za-operaterje> ter o tem obvestil Agencijo za komunikacijska omrežja in storitve Republike Slovenije. Dopolnitve in/ali spremembe pogojev stopijo v veljavo v roku tridesetih (30) dni po njihovi javni objavi.

Vzorčna ponudba je objavljena na spletni strani <http://telemach.si/o-podjetju/Za-operaterje> in velja od 1. 6. 2016 dalje.

Marko Šter
direktor

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Marko Šter', with a long horizontal line extending to the right.